Włochy-Mediolan: Usługi w zakresie napraw i konserwacji lokomotyw
OJ S 221/2015 14/11/2015
Ogłoszenie o zamówieniu – zamówienia sektorowe
Usługi

Dyrektywa 2004/17/WE

Sekcja I: Podmiot zamawiający

I.1. Nazwa i adresy

Oficjalna nazwa: Trenord Srl
Adres pocztowy: P.le Cadorna 14/16
Miejscowość: Milano
Kod pocztowy: 20123
Państwo: Włochy
Osoba do kontaktów: dott.ssa Sarah Laquagni — FNM SpA — Servizio Acquisti
Tel.: +39 0285114250
Faks: +39 0285114621
Adresy internetowe:
Ogólny adres podmiotu zamawiającego: www.trenord.it
Więcej informacji można uzyskać pod:
Oficjalna nazwa: Trenord Srl
Adres pocztowy: P.le Cadorna
Miejscowość: Milano
Kod pocztowy: 20123
Państwo: Włochy
Osoba do kontaktów: dott.ssa Sara Laquagni
Tel.: +39 0285114250
Faks: +39 0285114621
Adres internetowy: www.trenord.it
Specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dynamicznego systemu zakupów) można uzyskać pod adresem: Oficjalna nazwa: Trenord Srl
Adres pocztowy: Piazzale Cadorna
Miejscowość: Milano
Kod pocztowy: 20123
Państwo: Włochy
Osoba do kontaktów: dott.ssa Sara Laquagni
Tel.: +39 0285114250
Faks: +39 0285114621
Adres internetowy: www.trenord.it
Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać: Oficjalna nazwa: Trenord Srl — Ufficio Protocollo
Adres pocztowy: Piazzale Cadorna 14
Miejscowość: Milano
Kod pocztowy: 20123
Państwo: Włochy
Tel.: +39 0285114476
Faks: +39 0285114708
Adres internetowy: www.trenord.it

I.2. Główny przedmiot działalności
Usługi kolejowe

I.3. Udzielenie zamówienia w imieniu innych podmiotów zamawiających
Podmiot zamawiający dokonuje zakupu w imieniu innych podmiotów zamawiających: nie

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1. Opis

II.1.1. Nazwa nadana zamówieniu przez podmiot zamawiający
Servizio di revisione dei motori termici Iveco-Aifo e Man.

II.1.2. Rodzaj zamówienia i miejsce świadczenia lub realizacji
Usługi
Kategoria usług: nr 27: Inne usługi
Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Regione Lombardia.
Kod NUTS

II.1.3. Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów
Ogłoszenie dotyczy zamówienia publicznego

II.1.4. Informacje na temat umowy ramowej

II.1.5. Krótki opis zamówienia lub zakupu
Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 e Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord. Il servizio è suddiviso in 2 lotti:
— Lotto 1: servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32,
— Lotto 2: servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623.

II.1.6. Kody CPV
50221000 Usługi w zakresie napraw i konserwacji lokomotyw

II.1.7. Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)
Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: tak

II.1.8. Informacje o częściach
To zamówienie podzielone jest na części: tak
Oferty można składać w odniesieniu do jednej lub więcej części

II.1.9. Informacje o ofertach wariantowych
Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2. Wielkość lub zakres zamówienia

II.2.1. Całkowita wielkość lub zakres
L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari ad 800 000 EUR (ottocentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 160 000 EUR. Tale importo è così suddiviso:
— Lotto 1: 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR,
— Lotto 2: 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.
Non sono stati rilevati costi della sicurezza.

Szacunkowa wartość bez VAT: 960 000 EUR

II.2.2. Informacje o opcjach
Opcje: nie

II.2.3. Informacje o wznowieniach
Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.3. Czas trwania zamówienia lub termin realizacji
Okres w miesiącach: 24 (od udzielenia zamówienia)

Informacje o częściach
Część nr: 1
Nazwa części: Servizio di revisione dei motori IVeco-Aifo 8217.32 CIG: 6464660631

1) **Krótki opis**
Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 impiegati sui rotabili Trenord.

2) **Kody CPV**
50220000 Usługi w zakresie napraw i konserwacji oraz podobne usługi dotyczące kolei i innego sprzętu

3) **Wielkość lub zakres**
L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 600 000 EUR (seicentomilaeuro) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR.
Szacunkowa wartość bez VAT: 720 000 EUR

Część nr: 2
Nazwa części: Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 CIG: 6464661704

1) **Krótki opis**
Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord.

2) **Kody CPV**
50220000 Usługi w zakresie napraw i konserwacji oraz podobne usługi dotyczące kolei i innego sprzętu

3) **Wielkość lub zakres**
L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.
Szacunkowa wartość bez VAT: 240 000 EUR

Sekcja III: Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym

III.1. Warunki dotyczące zamówienia

III.1.1. Wymagane wadia i gwarancje
Specificate nel disciplinare di gara (scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare).

III.1.2. Główne warunki finansowe i uzgodnienia płatnicze i/lub odniesienie do odpowiednich przepisów je regulujących
La copertura finanziaria della fornitura è così costituita: fondi propri di esercizio.

III.1.3.

Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której zostanie udzielone zamówienie

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati all'art. 34 e 37 del D.Lgs. 163 /2006, nonché i concorrenti con sede in altri stati membri dell'UE.
Relativamente al requisito del fatturato di cui punto III.2.2) a, lo stesso dovrà essere posseduto in misura non inferiore al 60 % dalla capogruppo e comunque nella misura minima del 20 % dalle altre imprese che costituiscono il concorrente fatto salvo che il requisito nel suo complesso debba essere posseduto dal raggruppamento nel suo complesso.
Relativamente al requisito di cui al punto III.2.3) b, lo stesso dovrà essere posseduto dalla mandataria.
In tutti i casi sopra indicati, in caso di consorzio stabile o consorzio di cooperative il requisito dovrà essere posseduto dal consorzio stesso ai sensi dell'art. 277 del regolamento (D.P.R. 207 /2010).
Tutti i restanti requisiti, ove non è prevista la ripartizione tra mandante e mandatarie, devono essere posseduti interamente da tutti i soggetti componenti l'ATI.

III.1.4. Warunki realizacji umowy

Wykonanie zamówienia podlega szczególnym warunkom: nie

III.2. Warunki udziału

III.2.1. Zdolność do prowadzenia działalności zawodowej, w tym wymogi związane z wpisem do rejestru zawodowego lub handlowego

Wykaz i krótki opis warunków: a) Attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 mediante la compilazione dell'allegato Modello B;
b) Dichiara che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio ovvero, se non residente in Italia, in analogo registro dello Stato di appartenenza, per l'attività riconducibile al settore dell'appalto da affidare, mediante la compilazione dell'Allegato Modello C.C.I.A.A.

III.2.2. Zdolność ekonomiczna i finansowa

Wykaz i krótki opis warunków: a) Dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 con la quale si attesti di aver realizzato nel triennio 2012-2014 un fatturato globale non inferiore complessivamente a:
— 1 000 000 EUR (un milione) per il lotto 1,
— 400 000 EUR (quattrocentomila) per il lotto 2;
b) Idonee dichiarazioni rilasciate da almeno 2 istituti bancari operanti in ambito UE, da cui risulti che il soggetto concorrente abbia fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità, nonché la complessiva solidità finanziaria del soggetto.

III.2.3. Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe

Wykaz i krótki opis warunków: a) Il possesso della certificazione di conformità del proprio sistema qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati ACCREDIA e relativa ad attività coerenti con quelle oggetto di gara; i soggetti stranieri dovranno dimostrare il possesso di detta certificazione rilasciata da organismo equivalente;
b) Dimostrazione di aver effettuato nel triennio precedente interventi di manutenzione /revisione sui motori in questione: dovrà essere presentata almeno una dichiarazione di attestazione di buon esito rilasciata da un committente relativa al lotto cui si intende partecipare.

III.2.4. Informacje o zamówieniach zastrzeżonych

III.3. Specyficzne warunki dotyczące zamówień na usługi

III.3.1. Informacje dotyczące określonego zawodu
Świadczenie usługi zastrzeżone jest dla określonego zawodu: nie

III.3.2. Informacje na temat pracowników odpowiedzialnych za wykonanie zamówienia

Sekcja IV: Procedura

IV.1. Rodzaj procedury

IV.1.1. Rodzaj procedury
Otwarty

IV.2. Kryteria udzielenia zamówienia

IV.2.1. Kryteria udzielenia zamówienia
Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów kryteria określone w specyfikacjach, w zaproszeniu do składania ofert lub do negocjacji

IV.2.2. Informacje na temat aukcji elektronicznej
Wykorzystana będzie aukcja elektroniczna: nie

IV.3. Informacje administracyjne

IV.3.1. Numer referencyjny nadany sprawie przez podmiot zamawiający

IV.3.2. Poprzednia publikacja dotycząca przedmiotowego postępowania
nie

IV.3.3. Warunki uzyskania specyfikacji i dokumentów dodatkowych
(z wyjątkiem dynamicznego systemu zakupów)
Dokumenty odpłatne: nie

IV.3.4. Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału
8.1.2016 - 12:00

IV.3.5. Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału
włoski.

IV.3.6. Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą
Okres w dniach: 180 (od ustalonej daty składania ofert)

IV.3.7. Warunki otwarcia ofert
Data: 14.1.2016 - 10:00
Miejsce
c/o Trenord Srl — P.le Cadorna 14 — Sala 4° piano — 20123 Milano — Italia.
Osoby upoważnione do obecności podczas otwarcia ofert: tak
Rappresentanti dei concorrenti muniti di delega.

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1. Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia
Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się: nie

VI.2. Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

VI.3. Informacje dodatkowe

1) Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 del D.Lgs. 163/06) in base ai seguenti criteri: 87 % offerta economica, 13 % offerta tecnica. I criteri e subcriteri sono indicati nel Disciplinare di Gara scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare

2) Tutte le comunicazioni, le richieste di chiarimenti e le osservazioni relativi a qualsiasi aspetto della gara dovranno essere indirizzate in forma scritta al Servizio gare, Appalti ed Acquisti — al Responsabile del procedimento in fase di affidamento esclusivamente a mezzo fax al n. +39 0285114621 (tel. +39 028511-4250/4458) entro il giorno 21.12.2015, diversamente le comunicazioni saranno considerate prive di effetto e non saranno incluse nel fascicolo di gara.

Trenord Srl pubblicherà i quesiti pervenuti e le relative risposte sul sito: www.trenord.it/bandi-e-gare

Tali risposte costituiranno parte integrante della documentazione di gara.

3) Il D.Lgs. 163/06 parte III disciplina la presente procedura; il riferimento ad articoli di cui alla parte II, non espressamente richiamati nell'art. 206, si intendono effettuati esclusivamente e limitatamente agli articoli di volta in volta richiamati.

Analogamente troveranno applicazione, oltre agli articoli espressamente richiamati nell'art. 339 comma 1 D.P.R. 207/10,gli ulteriori articoli di volta in volta citati nella documentazione di gara. Si evidenzia che, trattandosi di procedura riconducibile ai cd settori speciali, l'Ente Aggiudicatore, per la dimostrazione dei requisiti in capo all'aggiudicatario, non opererà attraverso AVCPass.

4) Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati comunicati dai concorrenti verranno utilizzati solo per le finalità connesse all'espletamento della procedura di gara e verranno comunque trattati in modo tale da garantirne la riservatezza e la sicura conservazione.

5) La Stazione Appaltante, in ottemperanza alle previsioni di cui all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012, provvederà alla pubblicazione nel proprio sito web istituzionale delle informazioni inerenti le domande di partecipazione relative all'espletamento della presente procedura.

6) Visto l'art. 46 D.Lgs. 163/06 e s.m.i. e nei limiti dello stesso sono escluse le domande in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli Appalti e dal Regolamento di Attuazione, in quanto applicabili a Trenord ex art. 206 D.Lgs. 163/06 ed ex art. 339 D.P.R. 207/10, e da altre disposizioni di legge vigenti, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza della domanda, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione o altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte e in ogni caso in cui, espletato il soccorso istruttorio, il concorrente non provveda all'integrazione della documentazione, costituendo tale circostanza difetto di serietà dell'offerta. La sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis, del Codice è fissata in 960 EUR (novecentosessanta).

7) Trenord Srl si riserva di escludere le offerte formulate da raggruppamenti sovrabbondanti qualora le modalità di costituzione del raggruppamento rivelino profili anticoncorrenziali.

8) Ai sensi dell'art. 79, c. 5-quinquies D.Lgs. 163/06 si richiama l'obbligo del concorrente di indicare, in sede di offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni nonché il numero di fax al fine dell'invio delle stesse. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori

economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.
9) Trenord si riserva a suo insindacabile giudizio di interrompere il procedimento di gara o di non aggiudicare la gara.
10) Responsabile del procedimento in fase di affidamento: ing. Dino Simeoni.
11) Responsabile del procedimento in fase di esecuzione del servizio: dott.ssa Cinzia Farisè.
12) Responsabile per il diritto di accesso agli atti: dott. Francesco Adenti.

VI.4. Procedury odwoławcze

VI.4.1. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławczee
Oficjalna nazwa: TAR Lombardia
Miejscowość: Milano
Państwo: Włochy

VI.4.2. Składanie odwołań

VI.4.3. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

VI.5. Data wysłania niniejszego ogłoszenia
11.11.2015